

Závěrečná zpráva z odborné praxe/stáže

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Fakulta:	Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky
Akademický rok:	2013/2014
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	Landratsamt Cham
Adresa:	Rachelstraße 6, 93413 Cham
Země:	Spolková republika Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Klaus Schedlbauer
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	od: 16. 06. 2014 do: 08. 08. 2014

2. Příprava odborné praxe/stáže

- Kde jste získal/a informace o odborné praxi:
☐ zahraniční odd. domácí VŠ, ☐ od ostatních studentů, ☐ hostitelská instituce, ☒ internet
☐ jiné zdroje (prosíme upřesnit)
- Myslíte si, že odborná praxe byla:
☐ příliš krátká, ☐ příliš dlouhá, ☒ přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?
☐ ano, ☒ ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? **německý**
- Jak byste hodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytem: **úroveň B1**

Po pobytu: **mírné zlepšení, menší strach z mluveného projevu, rozšíření slovní zásoby**

3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:
☐ na koleji, ☐ v bytě nebo domě společně s dalšími studenty, ☐ v hotelu/ubytovně,
☐ v pokoji v domě místní rodiny, ☒ další (prosíme upřesnit) **v bytě s českým párem**
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?
☐ hostitelská instituce ☐ studentská ubytovací kancelář/organizace, ☐ přátelé/rodina,

- ☐ soukromý trh,
☒ další (prosíme upřesnit) [ubytování jsem si našla na internetu](#)

- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) [Měla jsem spolu s kolegyní, která se mnou absolvovala praxi, vlastní pokoj. Kuchyň, koupelna a obývací pokoj byly společné.](#)
- Jaká byla cena ubytování ? [120 €](#) (za měsíc v EUR)
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? [Stravovala jsem se sama, občas v kantýně. V kantýně stál jeden oběd kolem 4 €. Příspěvek na stravování jsem neobdržela žádný.](#)
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) [Dopravovala jsem se vlakem, protože jsem bydlela 20 km od místa, kde jsem praxi vykonávala. Jízdenku mi zařídil Okresní úřad Cham. Jedna jízdenka stála na měsíc 90 €.](#)
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy) [Přístup k internetu byl zdarma jak na Okresním úřadě v Chamu, tak na bytě ve Furth im Wald.](#)
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění? ☒ ano, ☐ ne

4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na odbornou praxi (průměrná částka na měsíc v EUR): [350 €](#)
- V jaké procentní výši přispěla finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Grant od jiné organizace/nadace		%
Prostředky hostitelské instituce	20	%
Soukromá půjčka		%
Finanční podpora od rodičů	80	%
Vlastní úspory		%
Jiné zdroje		%

5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše odborná praxe? Uveďte adresu a kontaktní údaje. [Landratsamt Cham, Rachelstraße 6, 93413 Cham, tel.: +49 9971 780, Klaus Schedlbauer tel.: \(0 99 71\) 78-438, email: klaus.schedlbauer@lra.landkreis-cham.de](#)
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše odborná praxe? [16. 06. 2014 – 08. 08. 2014](#)
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte. [Během své praxe jsem především překládala různé texty či psala dopisy. Vytvářela jsem přehledy v němčině i v češtině \(např. tabulky škol, přehled učebních oborů v České republice apod.\). Spolupracovala jsem na česko-německých projektech. Mým úkolem byly i popisy projektů v jazyce českém i německém. Pomocí programu PowerPoint jsem vytvářela několik prezentací. Spolu se svou kolegyní jsem také vedla rozhovory s českými studenty. Výsledky rozhovorů jsem poté dále zpracovávala.](#)
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?
☒ ano, ☐ ne
V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? [38 hod/týden](#)
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?

☒ ano, ☐ ne

Tipy, problémy:

- Byla za průběh Vaší odborné praxe zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?

☐ ano, ☒ ne

Kontakt na tuto osobu:

- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít? [Veřejná správa a regionální rozvoj \(UAG/TVS\)](#), [Wirtschaftsdeutsch \(UAG/THON\)](#), [Interkulturní komunikace \(UAG/TIKK\)](#), [Německý jazyk \(UAG/TKGN\)](#)
- Jaké nové praktická a teoretické poznatky jste odbornou praxí získal/a? [Rozšířila jsem si slovní zásobu, naučila jsem se lépe pracovat v programech WORD, EXCEL a POWER POINT.](#)
- Splnila odborná praxe Vaše očekávání? **1**
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

6. Zhodnocení odborné stáže

- Celkové zhodnocení odborné praxe: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: **2**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: **2**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své odborné praxe s nějakými závažnými problémy?
☐ ano, ☒ ne

V případě, že ano, prosíme upřesnit:

- Myslíte si, že před a během Vaší odborné praxe Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance: **2**
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Doporučení budoucím studentům - stážistům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ...): [Začít si hledat praxi včas, také si včas uzavřít cestovní pojištění a nezapomenout si vzít s sebou originál smlouvy. Nezapomenout na to, že každá spolková země má svůj dialekt. Já s mojí kolegyní absolvovala praxi v Bavorsku a občas byl bavorský dialekt problémem.](#)

Poznámky:

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z odborné praxe/ je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva zveřejněna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.